



Kanton Bern
Canton de Berne

hallo-bern.ch
salut-berne.ch

Denaro e imposte

Conto / pagamenti

Imposte

Debiti

Vivere con poco denaro

hallo-bern.ch

Informazioni per un buon inizio nel nuovo luogo di domicilio

Denaro e imposte



Conto / pagamenti

Chi guadagna denaro e deve pagare delle fatture ha bisogno di un conto bancario o postale. Per gli acquisti sono molto diffuse le carte di debito o credito.

Conto

Quasi tutte le persone residenti in Svizzera posseggono un conto. Ai lavoratori dipendenti lo stipendio viene accreditato di norma esclusivamente sul conto. Numerose banche, così come la Posta, offrono dei conti per i privati. Normalmente l'apertura di un conto è gratuita, ma vi sono poi altri costi. Siccome i costi, gli interessi e le prestazioni variano a seconda delle banche, conviene confrontare le offerte. Per l'apertura di un conto è necessario in ogni caso il passaporto o un altro documento di identità e il libretto per stranieri.

Carte di debito / credito

Quasi tutte le persone residenti in Svizzera posseggono un conto. Ai lavoratori dipendenti lo stipendio viene accreditato di norma esclusivamente sul conto. Numerose banche, così come la Posta, offrono dei conti per i privati. Normalmente l'apertura di un conto è gratuita, ma vi sono poi altri costi. Siccome i costi, gli interessi e le prestazioni variano a seconda delle banche, conviene confrontare le offerte. Per l'apertura di un conto è necessario in ogni caso il passaporto o un altro documento di identità.



Pagare le fatture

Le fatture vengono generalmente spedite per posta insieme a una polizza di versamento. Esistono tre possibilità per pagare le fatture:

- E-Banking: il pagamento attraverso internet è ampiamente diffuso ed è sicuro.
- Allo sportello: alla posta si può pagare in contanti utilizzando la polizza di versamento.
- Chi possiede un conto postale può far addebitare il pagamento direttamente sul proprio conto. Chi è cliente di una banca può pagare allo sportello della propria banca.

Per corrispondenza: gli ordini di pagamento possono essere trasmessi via lettera alla propria banca o alla posta. Ulteriori informazioni sono fornite dalla banca o dalla posta. Per i pagamenti ricorrenti esistono diverse possibilità:

- Il sistema di addebitamento diretto (Lastschriftenverfahren LSV | Système de recouvrement direct) è comodo, poiché le fatture vengono addebitate automaticamente sul proprio conto. Maggiori informazioni al riguardo si possono richiedere a chi emette la fattura o alla banca/posta.
- Quando l'importo della fattura è sempre lo stesso (p.es. l'affitto), è possibile richiedere alla propria banca o alla posta un ordine permanente (Dauerauftrag | Ordre permanent) per l'esecuzione dei pagamenti.

Le fatture hanno sempre una scadenza. Il mancato rispetto di questa data può avere delle conseguenze e si può ricevere un precetto esecutivo (Betreibung | Commandement de payer).

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-bern.ch/it/denaro-e-imposte/conto--pagamenti



Imposte

In Svizzera l'onere fiscale dipende dal luogo di domicilio. Le imposte più importanti per le persone fisiche sono: l'imposta sul reddito, l'imposta sulla sostanza e l'imposta sul valore aggiunto.

Il sistema fiscale

In Svizzera le imposte vengono prelevate dalla Confederazione, dal Cantone, dai Comuni e dalle Chiese nazionali. Si distingue tra imposte dirette e imposte indirette. Le imposte dirette più importanti sono l'imposta sul reddito e l'imposta sulla sostanza. Esse devono essere pagate direttamente dai contribuenti. Fanno parte delle imposte indirette, tra l'altro, l'IVA (imposta sul valore aggiunto), le imposte sul tabacco o l'imposta sugli oli minerali. Queste imposte sono incluse nel prezzo dei beni di consumo. Poiché molte imposte sono di competenza dei Cantoni e dei Comuni, si riscontrano grosse differenze, tra i vari luoghi di residenza, per quanto riguarda l'ammontare delle imposte dirette. Per i coniugi vige la tassazione congiunta.

Imposta alla fonte

Ai nuovi stranieri che si stabiliscono in Svizzera l'imposta sul reddito viene dedotta direttamente dallo stipendio (imposta alla fonte, Quellensteuer | Impôt à la source). Per i lavoratori dipendenti la dichiarazione al fisco viene fatta dal datore di lavoro. L'ammontare dell'imposta dipende dal reddito, dallo stato civile (celibe/nubile, coniugato, divorziato) e dal numero di figli. Eventuali cambiamenti vanno prontamente segnalati. Per l'imposta alla fonte sono previste inoltre diverse deduzioni, per esempio per i depositi del terzo pilastro, per gli interessi sui debiti, per le spese mediche di elevata entità ecc. Chi possiede dei beni patrimoniali è tenuto a dichiararli e a versare separatamente le imposte per essi.

Per un reddito annuo superiore a 120'000 franchi si è tenuti a presentare una dichiarazione d'imposta (tassazione ordinaria). Anche chi è sposato con una persona con passaporto svizzero o con permesso di soggiorno C è tenuto a presentare una dichiarazione d'imposta (tassazione ordinaria). L'amministrazione cantonale delle contribuzioni (Kantonale Steuerverwaltung | Intendance des impôts cantonale) fornisce ulteriori informazioni sull'imposta alla fonte.



Tassazione ordinaria

Le persone con passaporto svizzero o con permesso di soggiorno C sono soggette alla tassazione ordinaria (ordentliche Besteuerung | Fiscalité ordinaire). L'imposta non viene loro detratta dallo stipendio, ma devono compilare una dichiarazione d'imposta (Steuererklärung | Déclaration d'impôts) e pagare le imposte tramite fattura. La compilazione della dichiarazione d'imposta è complicata anche per gli svizzeri stessi. Si consiglia perciò di farsi aiutare, quando la si compila per la prima volta. Per la tassazione ordinaria è competente il comune di residenza. Chi fornisce false indicazioni nella dichiarazione d'imposta o non dichiara redditi o beni, si rende punibile penalmente. La dichiarazione d'imposta può essere compilata online. Per domande generali sulla tassazione ordinaria conviene rivolgersi in primo luogo al comune di residenza.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-bern.ch/it/denaro-e-imposte/imposte



Debiti

Non rispettare la data di scadenza nel pagamento delle fatture può avere serie conseguenze. I servizi di consulenza per il risanamento dei debiti offrono un aiuto per chi ha problemi finanziari.

Solleciti di pagamento e precetti esecutivi

Chi non paga una fattura entro i termini stabiliti riceve normalmente un primo e un secondo sollecito di pagamento (Mahnung | Rappel). I creditori possono però, in ogni momento, avviare una procedura di esecuzione (Betreibung | Poursuite). In questo caso il debitore riceverà, dall'Ufficio di esecuzione (Betreibungsamt | Office des poursuites) competente, un'ingiunzione di pagamento. Questo comporta delle spese amministrative. Se si ritiene che il precetto esecutivo non sia lecito, lo si può contestare, con un'opposizione (Rechtsvorschlag | Opposition), presso l'Ufficio di esecuzione di competenza. Attenzione: un precetto esecutivo può portare al pignoramento dello stipendio o di oggetti di valore, e comporta inoltre un'iscrizione nel registro delle esecuzioni (Betreibungsregister | Registre des poursuites) (anche se successivamente il debito è stato pagato). Questo può rappresentare un problema, fra l'altro, nella ricerca di un posto di lavoro o di un alloggio.

Debiti

Chi ha problemi finanziari o debiti può rivolgersi a un servizio di consulenza per il risanamento dei debiti (Schuldenberatungsstelle | conseil en matière de dettes), dove riceverà l'assistenza necessaria. Insieme a degli esperti verrà presa in esame la situazione della persona in difficoltà e si cercherà una soluzione. Per le persone residenti nel Cantone di Berna esistono centri di consulenza regionali gratuiti (Berner Schuldenberatung | Centre social protestant / CSP). L'organizzazione Caritas offre un supporto gratuito e anonimo per telefono o in Internet. Essa aiuta anche, se è necessario, a mettersi in contatto con altre istituzioni.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-bern.ch/it/denaro-e-imposte/debiti



Vivere con poco denaro

La vita in Svizzera è relativamente cara. Qualche volta vale la pena di comprare determinati articoli usati. Chi si trova in una situazione economica disagiata può fare degli acquisti a poco prezzo in negozi specifici.

Articoli usati

In Svizzera esistono molti negozi dell'usato (Brockenhäuser | Brocantes) dove si possono acquistare degli articoli usati a un prezzo molto conveniente. Anche dei privati propongono articoli usati in vari mercatini, per esempio nei mercatini delle pulci, nelle borse di vestiti usati, nelle borse di compravendita dell'attrezzatura da sci ecc. Anche i portali internet di compravendita dell'usato sono molto popolari.

Sport / Cultura / Formazione

Le persone economicamente disagiate ottengono, grazie alla tessera Kulturlegi | CarteCulture, delle riduzioni per manifestazioni sportive, culturali e formative. La tessera può essere richiesta presso la Caritas che informerà e verificherà se ci sono le condizioni necessarie per averne diritto.

Negozi Caritas

Le persone economicamente disagiate possono acquistare nei negozi della Caritas (Caritas Markt | Epicerie Caritas) alimentari e prodotti di uso quotidiano a prezzi molto vantaggiosi. Per fare questo è necessario possedere una speciale tessera che va richiesta presso la Caritas, la quale informerà e verificherà se ci sono le condizioni necessarie per averne diritto. Nel Cantone di Berna ci sono negozi a Berna, Bienne e Thun.

Tavolino Magico

L'organizzazione «Tavolino magico» distribuisce gratuitamente generi alimentari alle persone economicamente disagiate. Le tessere per il ritiro vengono rilasciate da centri di consulenza sociale privati e pubblici. Con la tessera del Tavolino magico è anche possibile recarsi per una prima volta in qualsiasi negozio Caritas (Caritas Markt | Epicerie Caritas), dove poi, per ulteriori acquisti, si potrà richiedere una tessera personale per i negozi Caritas.



Kanton Bern
Canton de Berne

hallo-bern.ch
salut-berne.ch

Aiuto statale

Chi si trova in difficoltà economiche, in molti casi, ha diritto ad un aiuto statale. Può così richiedere, per esempio, delle riduzioni sui premi della cassa malati, o può fare domanda per una borsa di studio per la formazione. In determinate condizioni di vita si riceve un aiuto economico dalle assicurazioni sociali o dall'assistenza sociale.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-bern.ch/it/denaro-e-imposte/vivere-con-poco-denaro

hallo-bern.ch

Informazioni per un buon inizio nel nuovo luogo di domicilio

Denaro e imposte